Master’s Programmes

THE THREE MASTERS IN TRANSLATION

offer high-level professional training. At the end of their degree, students will be able to translate texts and specialised documents into their native language, or language of education. Our programmes help them develop the necessary skills (textual, thematic, strategic, sociolinguistic and technical) to apply the right translation strategies in every context. Throughout their studies, students will further develop their analysis and research skills, as well as reflect on the act of translation. Students can choose from three different concentrations: specialised translation, translation and technologies and specialised multilingual communication.

THE MASTER IN SPECIALISED TRANSLATION provides training in legal and economic/financial translation. Some of our language units also offer courses in scientific/technical and literary translation. Students also have the option of specialising further, with concentrations available in “legal and institutional translation”, “economic and financial translation” and “translation studies”. Students must participate in seminars to help develop their professional skills, in addition to finding an internship during their studies (this does not apply to students specialising in translation studies, which paves the way for an academic career).

Students who elect to do THE MASTER IN TRANSLATION AND TECHNOLOGIES will emerge as versatile translators who are skilled in multilingual engineering and the latest translation technology. This programme is based on three major topics: translation software tools, terminology, and localisation and project management. Courses are varied and geared towards both professional and research purposes.

THE MASTER IN TRANSLATION AND SPECIALISED MULTILINGUAL COMMUNICATION enables future translators to develop their analytical, linguistic, intercultural and teamwork skills to carry out specialised multilingual communication projects. It combines training in translation with corporate communication (multilingual finance and marketing), multimedia communication (web, localisation and audiovisual translation) and language management (language policy and diversity management).
STUDY PROGRAMME
1 passive language:
3 semesters (max. 5 semesters) | 90 ECTS credits
2 or 3 passive languages:
4 semesters (max. 6 semesters) | 120 ECTS credits

Mandatory courses common to all concentrations
44, 60 or 68 credits (depending on the number of passive languages)

• Translation and revision
• Translation studies
• Fields of expertise
• Translation technology
• Specialised translation

Mandatory courses depending on your concentration
16 to 28 credits

• Translation and Specialised Multilingual Communication
• Translation and Technologies
• Specialised Translation
• Professional skills and experience, including seminars and an internship

Electives
0 to 12 credits
Choose from courses taught at the FTI, other UNIGE faculties, or other universities in Switzerland or abroad.

Master’s thesis
24 credits

LANGUAGE COMBINATION
Your A language, or active language, is your mother tongue or language of education. Your B languages are your passive languages. The languages offered at the FTI are German, English, Arabic (only as an A language), Spanish, French, Italian and Russian (only as a B language). Applicants must select 1, 2 or 3 passive languages for the MA in Specialised Translation and the MA in Translation and Specialised Multilingual Communication. For the MA in Specialised Communication with a concentration in “legal and institutional translation”, “economic and financial translation” or “translation studies”, as well as the MA in Translation and Technologies, students are limited to a maximum of 2 passive languages.

PROFESSIONAL PROSPECTS
Our Master’s programmes prepare students for careers in both the public and private sectors. After their degree, they have the possibility of finding in-house positions or setting up a freelance career. Our programmes open the doors to many different types of professional activities and careers: international organisations, NGOs, associations, sports federations, publishing houses, translation agencies, public administration, documentation centres, research institutes, banks, insurance, courts, media, teaching, etc.

UNIVERSITY TAXES
CHF 500.- par semestre

REGISTRATION
Registration deadline for FTI entrance examinations:
31 January 2019
www.unige.ch/fti/fr/futurs-etudiants/inscription

Deadline for enrolment at the University: 30 April 2019
(28 February 2019 for applicants subject to a visa because of their nationality, as set forth in Swiss federal regulations)
www.unige.ch/enrolment

CONTACTS FOR STUDIES
FACULTY OF TRANSLATION AND INTERPRETING
Uni Mail
40 bd du Pont-d’Arve
1211 Genève 4

STUDENT AFFAIRS
Marie-Laure Cudet
T. +41 (0)22 379 87 08
Marie-Laure.Cudet@unige.ch

ACADEMIC ADVISORS
Bachelor, mobilité, doctorat
Olivier Demissy-Cazeilles
T. +41 (0)22 379 95 66
Olivier.Demissy@unige.ch

Master
Véronique Bohn
T. +41 (0)22 379 87 07
conseil-ma-fti@unige.ch

www.unige.ch/fti

ACADEMIC CALENDAR
www.unige.ch/calendar

LEVEL OF FRENCH REQUIRED BY UNIGE
Eliminatory general test for non-Francophones who do not have French as part of their language combination, with the exception of the following cases:
www.unige.ch/frenchexam

MOBILITY
Students may go on exchange to another university upon the completion of 60 credits.
www.unige.ch/exchange

All programs are subject to changes. Please consult the program regulations.